David Lovallo

Scriptwriter/Designer/Translator/2D Artist
email: mekianevik@gmail.com
phone: +353 894685750

I am passionate about languages, books and comics, particularly manga. I tend to draw manga-styled characters, both coloured and black-and-white. I'm a prolific writer of short stories and novellas. I have experience in coding and computer software. I pride myself in being a good translator from English to Italian and from Italian to English.

Personal Data

Address: 42, Foyle View Manor, Carrigans, Co. Donegal, Ireland

Services Offered

Scriptwriting
Designing
Translation

Languages

Italian – mother tongue
English – proficiency

Areas of Expertise

Literature
RPG games (D&D)
Medieval Fencing
Manga/Anime

Softwares

Unity
LibreOffice
Asana
Jira
Ren'Py
Photoshop
Clip Studio

Work Experience

2022-to date: Private
Position: Narrative Designer, Developer and Playtester
Responsibilities: creation and playtesting of several short visual novels and games.

2019-to date: Private
Position: Writer on commission
Responsibilities: writing several personalised stories on commission for people around the world.

2023: Il Castoro publisher
Position: Freelance Translator
Responsibilities: translation of "Di cosa abbiamo paura" from Italian into English.

2022-to date: Private
Position: DM for Hire
Responsibilities: preparation and mapmaking for a D&D homebrew campaign, mediation among party members, narration and management of the interactive and narrative storytelling.

2022: Synergium
Position: Freelance Translator / Post-Editor
Responsibilities: MTPE of social media texts for AI training.

2022: Daily Magic Games
Position: Playtester
Responsibilities: playtesting the tabletop games "Guild Academies of Valeria" and "Castellans of Valeria".

David Lovallo

Scriptwriter/Designer/Translator/2D Artist
email: mekianevik@gmail.com
phone: +353 894685750

2021: Edupar
Position: Webservice provider
Responsibilities: handling the website migration services for the website Edupar, in the fields of Localisation (English into Italian), Content changes and Design changes.

2019-2020: Marzia Bosoni, professional translator
Position: Translator
Responsibilities: translating from English into Italian content about games (PUBG, Amazon's New World, One Piece).

2020-2021: Edupar
Position: Translator and Proofreader
Responsibilities: translating and proofreading several articles about education.

2021: Augmentative
Position: Freelance Translator
Responsibilities: translating from English into Italian for MT training.

2018-2020: Babelcube
Position: Literary Translator
Responsibilities: translating Harmon Cooper's "Death's Mantle", Terry M. West's "Car Nex", Steve Vernon's "Bigfoot Tracks" and "The Boy Who Loved to Draw Cats", Ronesa Aveela's "The Unborn Hero of Dragon Village".

2019: LingoZing, France
Position: Translator
Responsibilities: translating from English into Italian technical and info datasheets for a language app.

2017: Glasgow Clyde College, Scotland
Position: Font Designer
Responsibilities: creating a font for Clyde Insider's winter edition.

2016-2018: Private
Position: JAVA Developer
Responsibilities: writing a Character Generator for an RPG project.

ArtStation	phone	Itch.io	ProZ	LinkedIn
ArtStation/David Lovallo	+353 894685750	David	ProZ/David Lovallo	LinkedIn/David Lovallo

David Lovallo

Scriptwriter/Designer/Translator/2D Artist
email: mekianevik@gmail.com
phone: +353 894685750

Education

All course titles (complete and in progress) are available on request.

2022-2023: Creative Media course by Open College Networks Northern Ireland.

2020-to date: courses on Udemy.com on subject Art (drawing).

2022: animation workshop by Animation Academy.

2022: online art workshop by comic artist Will Sliney (Will Sliney Comic Drawing Skills).

2021: online MemoQ workshop and Unity courses on unity.com – Unity Essentials, Junior Programmer, Creative Code, Get Started with Creator Kit: RPG, Beginner 3D Game Development.

2019: online courses on The Open University on subject Literature (creative writing), Language (French and English) and Career&Employability.

2018: Creative writing workshop with author Dave Rudden, Carrick-on-Shannon (Ireland)

2016 – 2017: Medieval and Renaissance fencing with Società dei Vai, Ravenna (Italy)

2016: Creative writing workshop with Italian journalist Matteo Cavezzali, Ravenna (Italy)

Homeschooled since **2012**: I've studied Maths, Computer Science, English, History, Geography. I took part in co-op classes (English, Creative Writing, Technical Drawing, Art)

ArtStation	phone	Itch.io	ProZ	LinkedIn
ArtStation/David Lovallo	+353 894685750	David	ProZ/David Lovallo	LinkedIn/David Lovallo